



C

omunicaciones

Eventos REBIUN

2026

LA COLECCIÓN DAVID GONZALO MAESO
DE LA BIBLIOTECA ESCUELA DE
TRADUCTORES DE TOLEDO:
DIFICULTADES Y OPORTUNIDADES EN LA
GESTIÓN DE UN FONDO HISTÓRICO



crue

Universidades
Españolas

I+D+i

Red de Bibliotecas
REBIUN

LA COLECCIÓN DAVID GONZALO MAESO DE LA BIBLIOTECA ESCUELA DE TRADUCTORES DE TOLEDO: DIFICULTADES Y OPORTUNIDADES EN LA GESTIÓN DE UN FONDO HISTÓRICO

Documento elaborado por:

César Martín Aranda (Universidad de Castilla-La Mancha)

Mónica Marfa Santos Martín (Universidad de Castilla-La Mancha)

REBIUN Plan Estratégico 2024-2027.

Evento: V Jornadas de gestión del Patrimonio Bibliográfico REBIUN

Barcelona, 2026



Documento bajo licencia Creative Commons

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>



crue

Universidades
Españolas

I+D+i

Red de Bibliotecas
REBIUN

La colección David Gonzalo Maeso de la Biblioteca Escuela de Traductores de Toledo: dificultades y oportunidades en la gestión de un fondo histórico.

The David Gonzalo Maeso collection at the Toledo School of Translators Library: challenges and opportunities in managing a historical collection.

Autores:

César Martín Aranda. Universidad de Castilla-La Mancha.

cesar.martin@uclm.es

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-7583-550X>

Mónica María Santos Martín. Universidad de Castilla-La Mancha.

Monica.Santos@uclm.es

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-6574-8488>

Resumen

La Biblioteca de la actual Escuela de Traductores, institución moderna que entronca en su ideario con la romántica idea de la Escuela de Traductores medieval, incluye entre sus colecciones la biblioteca de David Gonzalo Maeso, adquirida en 1999 y especializada en estudios bíblicos, judaísmo y cultura hebrea, con especial atención al mundo sefardí. Este fondo de gran riqueza y complejidad parte del inicio del siglo XVII, alcanzando la mitad del siglo XX.

Años después, ante ciertos problemas derivados de su primera catalogación, tales como la transliteración textual o la integración en nuestro SIGB de caracteres no latinos (hebreos y árabes), que dificulta la búsqueda de los títulos, se decidió volver a catalogar el fondo mejorando una infinidad de registros, localizando obras no descritas, y completando esta tarea con labores de difusión del fondo relacionadas principalmente con la digitalización, la extensión cultural y la comunicación.

Abstract

The library of the Toledo Translators' School, a modern institution whose philosophy is rooted in the romantic ideal of the medieval School of Translators, includes among its collections the David Gonzalo Maeso library. Acquired in 1999, it specializes in Biblical studies, Judaism, and Hebrew culture, with a particular focus on the Sephardic

world. This exceptionally rich and complex collection spans from the beginning of the 17th century to the mid-20th century.

Years later, due to certain issues arising from its initial cataloging—such as textual transliteration or the integration of non-Latin characters (Hebrew and Arabic) into our LMS, which hindered title searches—it was decided to re-catalog the collection. This involved improving countless records, locating previously undescribed works, and complementing the task with outreach efforts primarily related to digitization, cultural engagement, and communication.

Palabras clave: Patrimonio bibliográfico; catalogación; difusión de la colección

Keywords: Bibliographical heritage; cataloguing; cultural engagement

Introducción

Entre los siglos XII y XIII se desarrolló en Toledo un movimiento cultural que la historiografía del siglo XIX denominó “Escuela de Traductores”. El término ha sido superado por inapropiado y ambiguo (Foz, 1987), pero ese idílico espacio para la cultura y la transmisión del saber sirvió como pilar e ideario para crear el actual centro de investigación y traducción en 1994. Tres décadas después, la Escuela ha hecho realidad una amplia lista de proyectos de investigación, de programas de formación de traductores e intérpretes, y ha creado su propio catálogo de colecciones de traducción del saber clásico y contemporáneo. Su biblioteca ha colaborado en estas múltiples actividades.

El día a día de bibliotecas como la nuestra que no alberga grandes colecciones patrimoniales, unido al flujo constante de nuevas tareas, hace difícil el hecho de parar y analizar algo “no urgente”, importante pero no urgente. La colección David Gonzalo Maeso (en adelante DGM) es buen ejemplo de esta problemática. Este fondo fue la biblioteca personal de este hebraísta, catedrático e investigador de la Universidad de Granada, una colección formada entre los años treinta y setenta del pasado siglo (Comendador, 2010). Destaca su colección de biblias, diccionarios, obras sobre el judaísmo, y especialmente sobre el mundo sefardí.

La necesidad

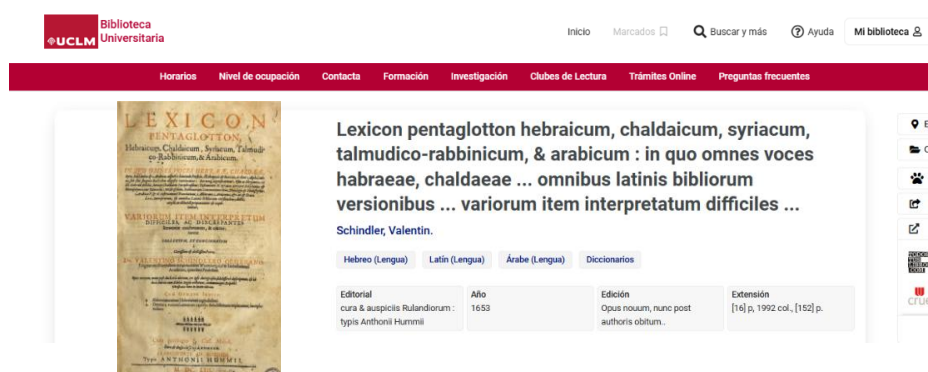
Su biblioteca fue adquirida por la Universidad de Castilla-La Mancha en 1999. Tras la adquisición, la colección se catalogó con gran celeridad por empresas externas en su mayor parte, y posteriormente se han ido modificando-catalogando de nuevo ejemplares puntuales a medida que aparecía algún error.

Hace dos años nos planteamos la necesidad de abordar integralmente el fondo debido a la cantidad de imprecisiones en los registros o directamente descripciones que no respondían a ninguna edición existente.

Las colecciones de patrimonio bibliográfico que albergan nuestras bibliotecas son fundamentalmente heterogéneas, debido a la época de impresión de las obras, temática, procedencia, estado de conservación, y tipo de análisis que queramos realizar. La tradicional descripción bibliográfica ha quedado superada, y necesitamos un abordaje integral propio de la bibliografía descriptiva.

La recatalogación

Nuestros objetivos eran: mejorar la ubicación de los ejemplares en sus estanterías, asignar nuevas signaturas, y comenzar su recatalogación desde lo más antiguo e ir avanzando en el tiempo. Un proceso continuo, sólo con fecha de inicio. Queríamos mejorar las descripciones, incorporar la portada a la visualización desde el OPAC, asociar la obra digitalizada por nuestros servicios o enlazar con ejemplares digitalizados de otras bibliotecas. Siempre atentos a nuestros ejemplares en el Catálogo Colectivo de Patrimonio Bibliográfico Español. Permeables a lo que los libros nos dijeran. Una sencilla metodología aplicada, pensando en posibles interrupciones de la tarea debido a la habitual llegada de tareas más “urgentes”. Teniendo claro que irían surgiendo cuestiones que nos obligarían a volver al comienzo.



The screenshot shows the UCLM library website interface. At the top, there's a navigation bar with 'Inicio', 'Marcados', 'Buscar y más', 'Ayuda', and 'Mi biblioteca'. Below this is a red header with various service links. The main content area displays a record for a book. On the left is a thumbnail of the book's title page, which reads 'LEXICON PENTAGLOTON...'. To the right of the thumbnail, the title is repeated in a larger font: 'Lexicon pentaglotton hebraicum, chaldaicum, syriacum, talmudico-rabbinicum, & arabicum : in quo omnes voces habraeae, chaldaee ... omnibus latinis bibiorum versionibus ... variorum item interpretatum difficiles ...'. Below the title, the author 'Schindler, Valentin.' is listed. There are tabs for 'Hebreo (Lengua)', 'Latín (Lengua)', 'Árabe (Lengua)', and 'Diccionarios'. A table below provides publication details: Editorial (cura & auspiciis Rulandiorum, typis Anthoni Hummel), Año (1653), Edición (Opus nouum, nunc post authoris obitum.), and Extensión ([16] p., 1992 col., [152] p.).

Editorial	Año	Edición	Extensión
cura & auspiciis Rulandiorum : typis Anthoni Hummel	1653	Opus nouum, nunc post authoris obitum .	[16] p., 1992 col., [152] p.

Visualización de los registros desde el OPAC

El fondo DGM consta de 5123 registros, divididos en varias bibliotecas. La Biblioteca de la Escuela de Traductores es la que alberga el fondo de mayor valor histórico. Las temáticas de estas obras son la literatura sefardí, estudios sobre hebraísmo, colección de biblias y colección de diccionarios, en una horquilla de tiempo que comienza en el siglo XVII y termina a comienzos del siglo XX.

Los problemas

De ese trabajo planteado como mejora de lo que teníamos, fueron surgiendo caminos embarrados. La posibilidad de consultar obras de referencia clásicas, y acceder a registros vía OPAC de grandes bibliotecas en Alemania, Austria, Estados Unidos o Israel, facilita el trabajo y visibiliza nuestros errores anteriores, siendo el más grave la creación de ediciones fantasmas (Moll, 1979, p. 92).

La transliteración de títulos en hebreo o árabe ofrece tradicionales problemas en las composiciones de títulos y datos de edición. La incorporación de los títulos exactos como entradas secundarias de estas lenguas se ve truncada por las limitaciones de nuestros programas de gestión con sistemas de escritura sinistroversos, problemas de direccionalidad, codificación, normalización de símbolos, o indexación.

El siguiente problema fue el de las obras facticias. En este nuevo proceso de catalogación encontrábamos nuevas obras que no se habían registrado originalmente. Estas obras “hechas por arte” (Martínez de Sousa, 1993, p. 380) del propietario habían pasado desapercibidas en las manos de los catalogadores que hicieron el primer trabajo.

De los problemas de catalogación a los problemas de encuadernación. Gonzalo Maeso reencuadernó una gran parte de su biblioteca, lo hizo con malos encuadernadores, que dañaron las obras al cortarlas en exceso y en algunos casos con despistes por la direccionalidad de la escritura. No se trata sólo de la pérdida de las encuadernaciones históricas, sino de la propia integridad del texto. Grandes obras en malas manos, el bibliófilo se convierte en biblioclasta haciendo desaparecer una parte sustancial del libro (Clavería, 2006, p. 148).

Tristemente los ejemplos no faltan. Nuestra edición del *Hok le-Yisra'el* impresa en Leópolis en 1888, centro neurálgico de la vida judía en el este europeo a finales del siglo XIX, fue una obra religiosa popular de uso diario, hecho que hace difícil encontrar ejemplares en buen estado. No sabemos si fue el caso de la edición en cinco volúmenes que adquirió Gonzalo Maeso. El texto está en perfecto estado, pero los

reencuadernó en guaflex, en su lomo sus iniciales, el volumen III (*Vayikra*) se encuadernó al revés, y el resto se cortaron en exceso rozando el texto.



***Hok le-Yisra'el*. Lemberg : A. J. Madfes, 1888. (Colección DGM, y portada del Volumen IV, *Bemidbar*)**

Larga, azarosa y testimoniada ha sido la vida de la llamada *Biblia de Ferrara*, desde que a mediados del siglo XVI el duque de Ferrara ejerciera su mecenazgo para que se publicase en ladino para la influyente población sefardí de aquella ciudad italiana. Nuestra edición se imprime en 1762 en Amsterdam por los hermanos Proops, “Estampadores y Mercaderes de Libros Hebraicos y Españoles”. Una edición de la biblia en dos tomos, con portada común, y portadilla en cada parte. Pero en nuestro registro aparecía como una *Biblia de Ferrara* en cinco volúmenes, y un título de portada algo extraño. El análisis de los ejemplares mostró que lo que teníamos eran dos juegos incompletos de la obra, ambos faltos de portada, y que el librero para “mejorar” su venta había llevado dos portadillas del contenido a la portada, mejorando la presentación para un posible comprador, y complicando las labores del catalogador. Uno de estos juegos fue triste protagonista de la exposición virtual [Malheridos. La huella del tiempo en las bibliotecas REBIUN](#) La humedad, los insectos xilófagos, el mal uso y las buenas intenciones hicieron su labor, siendo “víctimas” de tempranos trabajos de reintegración del papel. Pero el daño mayor está en la reencuadernación, en la triste práctica de la encuadernación de autor para “embellecer” una estantería con tus iniciales (DGM), cortando en exceso y afectando así a partes del texto.

Pero no pretendemos hacer una relación de daños, sino verbalizarlos para poder corregirlos. En este trabajo relucen las nuevas obras que hemos podido sacar de la oscuridad, pero también nos ofrecen otras líneas de acción. El registro de las firmas de los grabados en el libro es una labor que no acaba de instaurarse en nuestras bibliotecas, que ahonda en el desconocimiento de sus artífices, y la persistente

consideración del grabado como un arte menor. Una primera, y creemos necesaria tarea, es la transcripción de la firma al registro bibliográfico. La segunda, más compleja, es la identificación de la autoridad de esas firmas.

Abrir un libro es dar oportunidad a que aflore su historia, la vida de esa edición, los avatares materiales de ese ejemplar, todas las manos que lo poseyeron o dejaron su huella escrita, en forma de exlibris, o simples notas. Gonzalo Maeso fue un intelectual y un bibliófilo que recorrió durante años librerías del norte de África y Europa. Podemos seguir el camino de sus libros con los sellos de las librerías donde compró. También con los catálogos que recibía, facturas y notas. Vemos el movimiento internacional de este tipo de libros en una época, mediados del siglo XX, propicia para el acrecentamiento de la biblioteca de un bibliófilo como él. No podemos construir una historia epistolar con estas librerías, al estilo de *84 Charing Cross Road*, pero podemos ver los canales que tenía un usuario, con algo de dinero, para poder desarrollar su actividad profesional y acrecentar su biblioteca, además de recrear una red de librerías internacionales que trabajaron específicamente el libro hebreo.

Difusión

La última parte de nuestro proyecto es la revalorización de la colección DGM a través la difusión de sus ejemplares más relevantes. Se trata de aumentar su visibilidad y por lo tanto su potencial uso, aunque sin perder de vista su preservación y conservación para las generaciones futuras. Por otra parte, la difusión de estos ejemplares y sus necesidades de conservación también nos permite llamar la atención de la comunidad universitaria, y especialmente de nuestras autoridades, en cuanto al obligado cuidado y protección del patrimonio.

Los medios a través de los cuales proponemos llevar a cabo la difusión de nuestro fondo se pueden implementar mediante operaciones relacionadas principalmente con la digitalización, la extensión cultural y la comunicación.

La digitalización es esencial en toda biblioteca con fondo patrimonial por dos razones principales: para la preservación del original, ya que evita en gran medida su uso y por lo tanto su posible deterioro; pero también para su difusión, al permitir el acceso en línea, lo que multiplica sus posibilidades de uso y conocimiento. Además, remedia la desaparición del contenido por posible pérdida de original, situación recurrente desde la existencia del libro en todos sus soportes, incluso el actual soporte digital. Esto quiere decir que debemos también preocuparnos por adoptar “medidas para la

preservación de las propias imágenes digitales frente a contingencias futuras” (Hidalgo Estévez, 2017, p. 26), conservando el soporte digital original, preferentemente mediante sistemas de almacenamientos *cloud* (Valentín Ruiz, 2017, p. 19), y depositando una copia en un repositorio institucional que le proporcione un *link* permanente para su preservación digital a largo plazo.

La Biblioteca de la Universidad de Castilla-La Mancha (BUCLM) ha llevado cabo varios proyectos de digitalización, siendo seleccionados ejemplares especialmente singulares de la colección DGM y que pueden actualmente consultarse a texto completo desde el repositorio institucional, [RUIdeRA](#), con acceso también a través el [catálogo de la BUCLM](#). Entre las obras digitalizadas, resaltamos por su relevancia la edición de la *Misná* de Willem Surenhuys, publicada en Ámsterdam entre 1698 y 1703; y algunos diccionarios, como el *Dictionarium Octolingue* de Ambrosio de Calepino de 1609 o el *Lexicon Pentaglotton*, compuesto por Valentin Schindler en 1612. No cabe duda de que es necesario impulsar un nuevo proyecto que incluya muchos ejemplares de la colección susceptibles de ser seleccionados por su gran valor y singularidad.

Las exposiciones, presenciales o virtuales, son una de las actividades de extensión cultural de las bibliotecas que mejor pueden mostrar, y por lo tanto difundir, los libros más destacados de una colección. En el caso del fondo objeto de nuestro trabajo, podemos resaltar la exposición presencial "La Biblia en las bibliotecas del Campus de Toledo" que acogió la Biblioteca General del Campus en 2007, integrada por unos veinte ejemplares de entre los siglos XVII y XX, entre los que resaltaban las ediciones procedentes de la Colección DGM, como la *Biblia Políglota* de Arias Montano (Leipzig, 1657), la *Biblia de Ferrara* (Amsterdam, 1762) y el *Me'am lo'ez* (Livorno, 1822). Esta exposición tuvo mucha repercusión,



Biblia en dos columnas hebrayco y español [Biblia de Ferrara]. Amsterdam: Joseph, Iacob, y Abraham de Salomon Proops, 1762

siendo ampliamente difundida en medios de comunicación locales y regionales. Otra exposición presencial a resaltar, pero esta vez en la Biblioteca Fábrica de Armas del Campus de Toledo en 2009, fue la de “Libros pedagógicos del siglo XIX al XX”, que incluía, entre otros, una selección de libros pedagógicos de la colección DGM. También resaltamos las obras religiosas, didácticas y literarias expuestas para la

exposición “Navidad y Janucá, fiestas de invierno”, en la Biblioteca General de diciembre de 2017 a enero de 2018, relacionadas con estas dos fiestas religiosas del cristianismo y el judaísmo que coinciden con el solsticio de invierno. Por último, en la actualidad algunos ejemplares del fondo forman parte de la exposición itinerante “La biblioteca en movimiento: un viaje de 40 años”, realizada para conmemorar los 40 años de la UCLM, y seleccionados como representativos de los libros relevantes ubicados en el campus de Toledo.

En relación con las exposiciones virtuales, no nos sentimos muy orgullosos de la presencia del ejemplar de la *Biblia Ferrara*, ya citado, en la exposición [*Malheridos. La huella del tiempo en las bibliotecas REBIUN*](#), accesible desde 2022 a través de la web de REBIUN. Pero a pesar de no ser la mejor de las noticias el ser parte de esta exposición, por todas esas razones, sí constituye un mayor conocimiento de nuestro patrimonio.

Finalizamos este apartado con la comunicación como medio de difusión. Nos estamos refiriendo principalmente a la puesta en conocimiento de este fondo a través de la web y redes sociales de la Biblioteca, de prensa en general y de publicaciones científicas o divulgativas en particular. No podemos olvidarnos además de las constantes visitas a la Escuela de Traductores, que incluyen como parada obligatoria la Biblioteca y una explicación detallada de sus fondos, incluido el de DGM.

A través de la *web de la Biblioteca*, en el apartado noticias, se ha dado difusión de las distintas exposiciones citadas, y en el OPAC se hace mención especial, dentro de los “catálogos especiales” a la “Colección David Gonzalo Maeso, especializada en fondos hebraicos”. A su vez las *redes sociales* de la Biblioteca y la Escuela de Traductores también se han utilizado como tablón de anuncio de las exposiciones y de difusión de la colección.

Otro medio de comunicación importantísimo es la prensa, a través de la cual se difunde la existencia de la colección a la ciudadanía. Son numerosas las noticias publicadas en prensa relacionadas con la adquisición de esta colección por la Universidad de Castilla-La Mancha y las exposiciones que posteriormente se realizan, tanto de tirada local como nacional.

Terminamos el apartado de comunicación con las publicaciones que, según Sánchez García, Martínez Blanco y Martínez Soria (2017, p. 27), “constituyen uno de los instrumentos más valiosos de difusión de las colecciones patrimoniales entre la comunidad universitaria en particular”. Se han escrito varias publicaciones que hablan

en mayor o menor medida de la colección, publicaciones a las que se suma el presente trabajo.

Futuros proyectos

Dentro de la descripción de la encuadernación, está el qué hacer con la inmensa mayoría de las mismas, con las encuadernaciones corrientes (Cangrós y Ruiz Fargas, 2024, p. 3). Pero las encuadernaciones corrientes del siglo XVI o XVII no son las corrientes del XIX. Nuestro fondo no es rico en esta materia. Los últimos coletazos de la triste práctica de la reencuadernación de ejemplares se cebaron con nuestros libros. Tenemos una línea de trabajo pendiente de desarrollar con la encuadernación, pero sobre todo en un ámbito menos estudiado, como es el de las encuadernaciones editoriales ilustradas del final del siglo XIX y principios del XX. El juego de la imagen y la palabra como señuelo al futuro lector.



Encuadernaciones editoriales ilustradas

Javier Tacón hace casi diez años se preguntaba en las primeras *Jornadas de Gestión del Patrimonio Bibliográfico*, desarrolladas en Toledo, si era tan difícil la conservación (Tacón, 2018). Pero en bibliotecas y con bibliotecarios siempre en modo multitarea, encontrar el tiempo para realizar tareas no apremiantes, se convierte en cuestión compleja, y siempre con el riesgo de la postergación. La protección de nuestros ejemplares con encuadernaciones deterioradas o sensibles será nuestra próxima intervención en el fondo. Con un poco de tiempo, voluntad, cartón neutro y herramientas de corte, creemos que lo podremos afrontar.

En cuanto a la difusión del fondo, además de seguir incluyendo ejemplares en futuros proyectos de digitalización, nuestra intención es realizar una próxima exposición sobre “el mundo sefardí en la colección David Gonzalo Maeso”, sumando así una nueva tarea que tampoco pretendemos postergar.

Conclusiones

El número de ediciones fantasmas que hemos desmontado es significativo, fundamentalmente ediciones en hebreo. Casi 100 obras han sido “liberadas” de graves errores de catalogación, y una cincuentena han salido a la luz, obras que no teníamos catalogadas.

La recatalogación o la simple revisión de fondos, como cualquier reiteración en nuestras labores permite dar oportunidad a la serendipia (Becedas y Lilao, 2022). En fondos “dormidos” no puede haber serendipia, en un fondo vivo con el que se está trabajando se generan nuevas oportunidades, posibilidades o simplemente se visualizan problemas.

Pero nos surge la pregunta de hasta dónde debemos llegar. Si consignamos todo podemos crear un registro bibliográfico infinito, complejo de leer, y rebasar ampliamente la línea débil que separa al bibliotecario de fondo antiguo con el investigador. Ese hasta dónde debemos llegar, en la mayoría de las ocasiones se contesta con otra pregunta, ¿cuánto tiempo tenemos?

Teniendo en cuenta que la organización de la colección no tiene sentido sin su utilización, las actividades de difusión son esenciales para llevar a cabo este objetivo. Su digitalización, extensión cultural y comunicación, potencian su visualización y por lo tanto su uso, complementando así a la pretendida catalogación ideal, que es al mismo tiempo su mejor medio de difusión.

Uno de los heterónimos de Fernando Pessoa decía, “todo cuanto hacemos, en el arte o en la vida, es la copia imperfecta de lo que hemos pensado hacer”. Todo proyecto que iniciamos se solapa a muchos más, siendo más problemático cerrarlo que comenzarlo. Creemos en la reiteración, en la necesidad de no cerrar de forma complaciente un trabajo, siempre con la puerta abierta a su mejora.

Bibliografía

BECEDAS GONZÁLEZ, M. y Ó. LILAO FRANCA El uso de las serendipias como fuente de investigación: Un ejemplo de la Universidad de Salamanca. *RUIDERAe: Revista de Unidades de Información*, 2022, (20). Disponible en <https://hdl.handle.net/10578/30836> [consulta: 20 marzo 2026].

CANGRÓS ALONSO, N. y M. RUIZ FARGAS Las encuadernaciones nos importan: Hacia una descripción catalográfica suficiente y normalizada. *RUIDERAe: Revista de Unidades de Información*, 2024, (22). Disponible en <https://hdl.handle.net/10578/37685> [consulta: 20 marzo 2026].

CLAVERÍA LAGUARDA, C. *Reconocimiento y descripción de encuadernaciones antiguas*. Madrid : Arco/Libros, 2006.

COMENDADOR, M. L. La biblioteca de un intelectual y hebraísta del siglo XX: la colección David González Maeso. En *La Biblioteca de la Universidad de Castilla-La Mancha. 25 años: homenaje a Marta Navascués Palacio*. Cuenca: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 2010, p. 165-174.

FOZ, C. El concepto de Escuela de Traductores de Toledo (siglos XII-XIII). En *Fidus interpres: actas de las Primeras Jornadas Nacionales de Historia de la Traducción*. 1987, vol. 1, p. 24-30.

HIDALGO ESTÉVEZ, F. Preservación: Experiencia de la biblioteca de la Universidad de Granada. *RUIDERAe: Revista de Unidades de Información*, 2017, (12). Disponible en <https://hdl.handle.net/10578/16877> [consulta: 20 marzo 2026].

MARTÍNEZ DE SOUSA, J. *Diccionario de bibliología y ciencias afines*. Salamanca: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1993.

MOLL, J. Problemas bibliográficos del libro del Siglo de Oro. *Boletín de la Real Academia Española*, 1979, 59 (216), p. 49-108.

Patrimonio Cultural en la Universidad de Castilla-La Mancha. Universidad de Castilla-La Mancha, Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 2009.

SÁNCHEZ GARCÍA, S., MARTÍNEZ BLANCO, C.M. y MARTÍNEZ SORIA, C.J. Difusión del fondo antiguo: La edición facsimilar como estrategia para poner en valor la colección. *RUIDERAe: Revista de Unidades de Información*, 2017, (12). Disponible en <https://hdl.handle.net/10578/16878> [consulta: 20 marzo 2026].

VALENTÍN RUIZ, F.J., 2017. Patrimonio bibliográfico-documental y preservación digital: Compañeros inseparables en entornos Cloud. *RUIDERAe: Revista de Unidades de Información*, 2017, (12). Disponible en <https://hdl.handle.net/10578/16870> [consulta: 20 marzo 2026].